

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 20 augustus 1991 door de Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen, belast met de Herstructurering van het Ministerie van Openbare Werken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende indeling van de werken in categorieën en ondercategorieën", heeft op 29 augustus 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, chargé de la Restructuration du Ministère des Travaux publics, le 20 août 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant classement des travaux en catégories et sous-catégories", a donné le 29 août 1991 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKING.

Zoals uiteengezet in het advies over een ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van bepaalde toepassingsmaatregelen van de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken (L. 21.032/1/V), is het aangewezen het onderhavige ontwerp van koninklijk besluit houdende indeling van de werken in categorieën en ondercategorieën samen te voegen met eerstgenoemd ontwerp.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.Voorafgaande opmerking.

Herhaaldelijk merkt de Raad van State storende discrepanties tussen de Nederlandse en de Franse tekst of taalfouten op. Die zijn niet meer op hun plaats in een ontwerp dat aan de afdeling wetgeving van de Raad van State wordt voorgelegd; ze vertragen aldus nutteloos het werk van de Raad van State.

Artikel 1.

1. Dit artikel, dat dus het eerste artikel van hoofdstuk III van het ontwerp L. 21.032/1/V zou moeten worden, herneemt de inleidende zin van artikel 6 van het koninklijk besluit van 9 augustus 1982 tot vaststelling van de toepassingsmaatregelen van de besluitwet van 3 februari

.../...

1947 houdende regeling van de erkenning der aannemers. Dat artikel 6 strekte tot uitvoering van de besluitwet van 3 februari 1947, waarvan artikel 1, B, tweede lid, luidde :

"de regelen voor de rangschikking der erkende aannemers in de verschillende categorieën van werken en in de klassen van belangrijkheid, worden bij koninklijk besluit bepaald".

Artikel 7 van de voormelde wet van 20 maart 1991 vereist nu echter een indeling van de werken en niet een indeling van de aannemers. De inleidende zin dient bijgevolg aan de nieuwe wettekst te worden aangepast.

2. De kenletters "P" en "T" ontbreken bij hun respectieve categorieën.

3. De aanduidingen "T 9" en "T 10" zijn aanduidingen voor ondercategorieën". Het gaat dus niet op "categorieën" onder die aanduidingen onder te brengen. Dat het gaat om "categorieën" wordt bevestigd in artikel 12 van het ontwerp L. 21.032/1/V. Men vervange dus de aanduidingen "T 9" en "T 10" door de kenletters "U" en "V".

.../...

OBSERVATION GENERALE.

Ainsi qu'il est précisé dans l'avis sur un projet d'arrêté royal fixant certaines mesures d'application de la loi du 20 mars 1991 organisant l'agrération d'entrepreneurs de travaux (L. 21.032/1/V), il y a lieu de fusionner ce premier projet et le présent projet d'arrêté royal portant classement des travaux en catégories et sous-catégories.

EXAMEN DU TEXTE.

Observation préliminaire.

Le Conseil d'Etat relève à maintes reprises de fâcheuses discordances entre les versions française et néerlandaise ou des erreurs de langage. Celles-ci ne sont plus de mise dans un projet qui est soumis à la section de législation du Conseil d'Etat, dès lors qu'elles ralentissent inutilement les travaux du Conseil d'Etat.

Article 1er.

1. Cet article, qui serait donc appelé à devenir le premier article du chapitre III du projet L. 21.032/1/V, reproduit la phrase introductive de l'article 6 de l'arrêté royal du 9 août 1982 fixant les mesures d'application de l'arrêté-loi du 3 février 1947 organisant l'agrération des entrepreneurs. Cet article 6 visait à mettre en oeuvre

l'arrêté-loi du 3 février 1947 dont l'article 1er, B, alinéa 2, disposait ce qui suit :

"les règles pour le classement des entreprises agréées dans les diverses catégories de travaux et dans les classes d'importance, sont fixées par arrêté royal".

Or, l'article 7 de la loi précitée du 20 mars 1991 requiert toutefois un classement des travaux et non un classement des entrepreneurs. Il y aurait lieu, par conséquent, d'adapter la phrase introductive à la nouvelle législation.

2. Les lettres "P" et "T" font défaut en regard de leurs catégories respectives.

3. Les indications "T 9" et "T 10" se rapportant à des "sous-catégories", il est mal à propos d'y ranger des "catégories". L'article 12 du projet L. 21.032/1/V confirme qu'il s'agit effectivement de "catégories". Par conséquent, il conviendrait de remplacer les indications "T 9" et "T 10" par les lettres "U" et "V".

.../...

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. BORRET,
Messieurs :

D. VERBIEST,
A. BEIRLAEN,

F. DE KEMPENEER,
J. GIJSSELS,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. VERBIEST.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. STEVENS, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. G. VAN HAEGENDOREN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. VERBIEST.

Le rapport a été présenté par M. J. STEVENS, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. G. VAN HAEGENDOREN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

J. BORRET.